



歲次丙寅庚午年

粵藝通訊

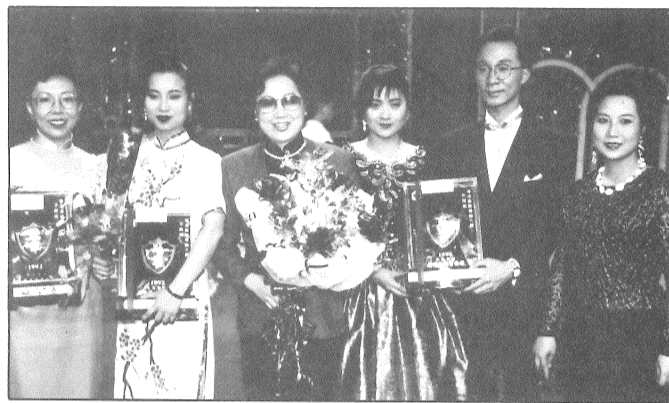
鄧子由題

號六四四箱郵央中田沙：址地郵回

印編團誼友園錦

品責非

期六十二第



廣州總決賽各組冠軍左起：田愛卿（子喉組）、葉幼琪（平喉組）、紅線女（主席評判）、梁世華、王勝焜（對唱組）、郭鳳女（表演嘉賓）。



香港區選拔賽優勝者後排左起：梁才、葉家歡、田愛卿、羅秋鴻。前排左起：王勝焜、梁世華、鄧有銀、黃柏源。

粵港業餘粵曲大賽水準奇高 八位港代表談難忘經歷 梁才鄧有銀誼結父女添佳話

四十年來第一次的「一九九二年粵港業餘粵曲大賽」正於七月八日在廣州藝術中心友誼劇院舉行，香港代表勇奪子喉組及對唱組冠軍，成績美滿，亦為香港曲藝界爭光。

經過這一次穗、港兩地的曲藝交流，八位香港代表（包括：田愛卿、鄧有銀、羅秋鴻、黃柏源、梁才、葉家歡、梁世華、王勝焜）都認為是畢生難忘的經驗，其中亦了解兩地曲藝水平的分別，從中向國內學習。

當你們在香港區選拔賽勝出，知道自己有機會代表香港出賽，你們的感受如何？

羅：當我報名參加時，目標就是要代表香港上廣州參賽，所以早有心理準備。而最高興是證明了自己的曲藝水平受到評判的認同。

葉：由選曲、錄聲帶、報名，至到比賽都十分倉卒，沒有時間作心理準備，所以香港奪得冠軍後，高興之餘也忙辦證件，我又恐準備不足會影響表現。

田：最初參賽是想考驗自己去到哪一個水平，香港選拔賽之後，就覺得自己是代表香港，有一種使命感。這是一種使命感的壓力呢？

鄧：壓力是有的。由於我已參加過粵曲比賽而獲獎，所以我會多番考慮才報名。幸好我們相處十分融洽，比賽前大家都很輕鬆，他們更時常鼓勵我，壓力也減輕。

才：我以前不知道緊張是怎樣的，但今次在廣州總決賽出場前幾分鐘我深深體會到何謂緊張，可能是這種使命感令我覺得「唔輸得」。

推廣國粹·還是醜化

有機會到廣州友誼劇院欣賞「一九九二粵港業餘粵曲大賽」，筆者覺得十分幸運，因為相信劇院只有一千多個座位，好多知音人也只好望門輕嘆。可是，看完整個比賽後，筆者感到非常失望，失望並非參賽者的表現，而是整個節目目的安排。

香港代表，是否覺得習慣呢？

鄧：相信視乎歌曲而定，例如我的參賽曲「白蛇傳之斷橋」當中，有不少專腔，我覺得譜簡譜效果更好，而且他們演奏起來十分有氣勢。

王：我自己平時也有玩音樂，簡譜有長處，也有短處。遇上有專腔，有簡譜，音樂師傅比較容易掌握及配合唱者的唱腔，至於常唱的柳黃，簡譜就會局限唱者的發揮，所以我贊成簡譜作為輔助，唱柳黃還用傳統的追腔拍和方法。

華：我時常要警惕自己不可拉別的腔，雖然不習慣，但國內的樂師亦十分有耐性和我們排練，終於也克服了。

經過這次比賽後，覺得兩地參賽者唱粵曲有什麼分別？

田：國內有學院提供專業訓練，基本功夫比香港好，但是演唱方法方面，香港就比較靈活，更懂得吸收多種唱腔，而國內在文革時期流行樣板戲，粵曲也未免受影響。有一位國內的記者跟我做訪問時承認國內人唱粵曲欠缺味道，這次比賽啟發了國內曲藝界從這方面學習。

筆者：是醜化它呢！

華：他們所唱的曲目較多元化，有動有靜，更嘗試唱香港流行的社團曲，證明他們已向香港方面吸收。

才：香港唱者最大毛病是沒有感情交流，有時是為要睇曲分了心，但是國內唱者是「唔揸曲」，所有曲都牢記着，便可全情投入，這是我們該學習的。

今次香港代表載譽歸來，各人都不敢自滿，因為經過這次比賽之後，更加發覺自己不足之處，激發到自己更要努力鑽研曲藝。除了獎項之外最大收穫就是贏得友誼，八人已成好友，梁才與鄧有銀更結誼為父女。最近他們更加入香港電台第五台的主持訓練課程，為推廣粵曲做一點事。

筆者：麗



廣州總決賽主席評判紅線女致辭。

City Fashion

直銷時裝 最佳選擇

上班一族 批發價錢

特設預約 試身服務

電話：882 1570

城市時裝設計公司

香港銅鑼灣

怡和街48號麥當奴大廈602室

傳真：881 6922

· 用作頭帶起 · 力潛展發具 ·

貌近壇歌曲 粵州廣開揭

很多人，包括粵劇界人士，均認為現時廣東省的粵劇粵曲已式微，已經減少演出、少人欣賞、缺乏羣眾支持。從表面的資料看來，事實的確如是：目前全廣州市已向政府註冊的流行曲樂隊有超過廿四隊（即合法地在酒店賓館或歌廳內表演的），其他如卡拉OK等場所更是多不勝數。反觀已註冊的粵曲歌壇茶座則只有五個。沒錯，從資料上顯示，或實際接觸都可以知道。廣州市的青年，甚至中年人都十分喜愛流行曲，尤其是香港的流行曲。但一方面的興盛並不一定表示另一方一定是衰落的。現在就讓我向各位介紹一下廣州市粵曲歌壇茶座的現狀。分別從社會、經濟及音樂方面去探討。

戰前由個別警師或師娘到酒家賣藝，以至有專門聽曲的歌壇茶座設立的情況，是極之普遍。戰後至文革前這一段時間仍十分流行。但經過文化大革命後，沉寂了十年的民間曲藝正需要時間去恢復元氣，景況已不復當年了。

今日在廣州市內定期每日都有演出的粵曲茶座地方共有五處，分別是海珠酒家的廣東曲藝團、泮溪酒家的廣東粵劇團、荔灣湖酒家的荔紅曲藝團、南園酒家的越秀粵劇曲藝團與及南園酒家的八和粵劇團。而這些曲藝團都是酒家以合約形式聘用，除了荔灣湖外，其餘都是採取包薪制，大約由三百元至三百八十元不等。而荔灣湖酒家則用分賬制，



八和粵劇團的黃立方。



「海珠酒家」黎燕玲。



· 名音樂家駱津在文化、藝術叙會上，破例開腔。

入場最低消費三元當中，曲藝團可得一元。至於客人打賞的利息，通常該演員可先得百分之三十，其餘的百分之七十由全體演員樂手均分（該演員也有份）。南園酒家則例外，是演員先得百分之五十，其餘一樣再均分。而所有粵曲茶座均採取「陪宴式」表演，即在台上有演員及樂手表演粵曲或音樂（有部份穿上粵劇服飾及加上些少做手，或做折子戲），台下客人可以隨意高談闊論，吃喝歡聚，甚或擊桌拍和，齊歌一曲亦可。這與音樂廳式台上表演台下純欣賞的情況不同。所以粵曲歌壇茶座是比較嘈雜，人來人往，小孩子站在台前「看」樂手

彈奏樂器，構成一幅熱鬧的場面。從粵曲茶座的興旺可以反映出廣州市的民生、經濟及社會狀況：現在廣州市人民生活安定、政治氣候平穩、經濟政策開放、普遍人民漸趨富裕，加上政府的鼓勵及減少不必要的管制，造成今日廣州市粵曲茶座有漸多的趨勢。而政府亦樂於見到多些人民將空餘消閒時間放在這類「正派」的場合中。

五歌壇各具特色

從社會及經濟角度來看，這些粵曲茶座是普遍帶來正面的效益及影響：

第一、在酒家方面：因為有最低消費，加上客人通常會叫更多東西吃，酒家方面的收入必然增加。在經濟效益來看，場地可以更有價值地被利用，而不致空置了一段時間，所謂地盡其用。伙記亦會因加班而增加收入；或直接提供更多就業機會。

第二、在演員方面：現時廣州市有很多演員藝人每月乾支薪金而實際無工作做，他們可藉此類演出而增加收入（內行人稱為「炒更」），並提高知名度。從藝術角度來看，演員藝人可以藉這類演出而磨練唱功技巧，以免功力不進則退。第三、在樂手方面：現有樂手可以增加收入，而因為現時的茶座正在增加中，樂手需求增加，故年輕一輩的樂手便



荔紅曲藝團——張乃炳、張麗影。

可能多了演出機會，爭取經驗，或互相觀摩。

第四、對觀眾來說：粵曲茶座一方面提供了廉價娛樂，另一方面亦提供了一個與朋友相聚的好地方。

第五、從社會藝術角度來看：可以藉此吸引多些人欣賞粵曲，及提高現有欣賞者的水平，進而推廣粵曲藝術。

從以上各點效益來看，是必然會吸引更多酒家投資開設粵曲茶座、更多人欲加入演唱的行列。因此，為避免混亂，市政府的管制是必要的。而現在，廣州市政府是很明顯有效地管理這類場所（可能是目前數量少的關係）。這與香港的曲藝表演場所有些不同。在內地、酒家、表演團體及個別演員樂手三方面都必須領有表演准許証。發牌是由「廣州市社會及文化管理辦公室」負責，通常這類准許証是不需費用，但發牌却十分嚴格，以便政府可以有效地控制質和量。很明顯這是絕對正確且必要的制度。

市政府發牌嚴謹

首先，酒家如欲開設茶座曲壇，必須先向有關部門申請牌照。待市政府驗明場地設備，安全設施無問題後便可。然後老闆便可聘用某一樂團，而該樂團本身亦須領牌，條件之一是一必須有一定數量的樂手及演員，不能東拉西借，每日不同的臉孔。當有了基本班底後，團長便可替樂手及演員集體註冊，待各成員都取得表演准許証後便可以開始正式營業。而牌照有效期為一年。發牌後，市政府會不定期地派員（內行人稱「文化警察」）監察，如有違例，初則警告，再犯便會罰款或下年不發牌。通常罰款都會十分重，所以一般酒家絕少會違例去聘請未有准許証的團體或演員樂手。故此，這類場所亦十分少有「客串演員」的，盡量減少客串是有其必要性：第一、可確保演出者的水準。第二、避免客串者之間有爭執（曾因某人可以客串，而某某却不可而造成打鬥事件）。第三、觀眾買票入場，絕對不應突然給觀眾買票入場後應有的權利。最後當然



欣賞粵曲的觀眾，叫好者有之，陶醉者有之。

是避免觸犯發牌例，因為太多客串者而大部份基本演員不出席是不行的。

照目前情況看來，廣州市這五間粵曲茶座並沒有出現競爭的形勢，原因最主要是廣州市十分大，除了泮溪和荔灣湖酒家是相鄰外，其他的都相隔十分遠，在交通並不方便的情況下，沒有出現顧客來源區域重疊。而荔灣湖酒家只開下午，泮溪酒家的曲壇只開晚上，故亦不會互相構成威脅。但這局面將會因更多茶座曲壇成立而被打破，到時各團便要面對同行競爭，不得不想辦法求存了。而目前的五個茶座都各有特點，標榜不同的東西以吸引觀眾。例如海珠的廣東曲藝團與及泮溪的廣東粵劇團都是以演員唱功好，樂手技術高而聞名；荔灣湖的荔紅曲藝團人丁比較單薄，但入場費只是三元則頗具吸引力；南園酒家的八和粵劇團是最新的一團，今年七月廿八日才開始演出，他們的特色是每一演員必須穿古裝，並化了粧表演，當然，些少做手更是必要的了。南園花園酒家的越秀曲藝團則人多勢眾，且地處河南區，與其他茶座相隔十分遠。據筆者所見，除了新開張的南園外，其他四個茶座每次都全場爆滿，座無虛席。通常觀眾的年紀多在四十歲以上，但亦有很多家庭全家大小一同來欣賞。而青年人的數量則比較少。

培育梨園新一代

八和學院慶喬遷

鄧美玲十年回顧

一九九二年七月廿七日，是八和粵劇學院喬遷的大日子。學院新址座落深水埗荔枝角道與北河街交界處。

但我環顧了會場好一陣子之後，我的心却無法和這熱鬧的場面產生共鳴，湧起了無限感慨。

八和粵劇學院是為培訓梨園新血而設，這些年來，學院造就了不少粵劇新秀，然而在他新址的揭幕禮當天，我却看不到有那幾個是八和栽培出來的學員到場，只有幾個近年才加入的新生穿插其中，擔任迎賓的工作。

學院喬遷那天，八和會館上下人等，早到場準備，為開幕儀式忙個不停，到了下午一時左右，到賀的嘉賓和新聞界朋友接踵而至。新的會址，命名為芳艷芬堂，順理成章，當然是由前輩芳艷芬女士來作主禮嘉賓。

芳艷芬女士到後，在華光師傅神位前，上過香後，揭幕儀式便開始，芳艷芬說了一番關於設立粵劇學院的談話，又談她過去的經歷，及對培育梨園新一代寄望。當時擠滿了百多人，鬧哄哄的氣氛，瀰漫着一片喜氣洋洋。

猶記得八和粵劇學院在一九八〇年公開招收學員，曾有不少熱衷於粵劇藝術的青年人踴躍報名，半年後學院再招收第二屆學生，人數也相當多，當時設了許多班，分別以日、月、星、仁、勇、禮、智等命名，可見有心投身粵劇界的年青人是那麼多了，我記得當初上課時，分早、午、晚三堂。每月學費僅收一百廿元，後期才加到一百伍拾元。開班初期，每班大約有三十多名學生，年齡由十六歲至卅歲左右。

正是燕瘦環肥，高矮參差，有一特點是女多男少，男學員每班只有一兩個。雖然他們都是抱着不同的理想和目的而來，但共同的地方是，大都懷着滿腔熱誠，要成為梨園新血，粵劇界的接班人。但也有部分是抱着貪新奇和趁熱鬧的心態而來。其中有一女孩子，她對粵劇本無興趣，報名的原因只是為了減肥。她說：「百二蚊咁平，焗一次桑拿都要啦！」

跟着不夠半月，這胖女孩便「自動消失」了。我心裡想：「焗桑拿比學戲練功舒服得多，難怪她悄然退學了。」

說起來，學院的成立，前期工作多由梁漢威擔任，（梁漢威是設立學院的發起人之一，梁醒波在生的時候，威哥便曾多次和波叔提出開辦學院的計劃。）但後來梁漢威感到，八和粵劇學院的方針，和他個人的理想不相符，因而引退，自行創辦了「漢風粵劇研究院」。

八和粵劇學院初期的導師有：郭鴻斌，任大勳，劉松仁，鄭綺雯，陳敏，王粵生，麥惠文等。學院既有優良的師資，而八和會館亦是粵劇界的核心機構。故此，在一般人眼中看來，八和粵劇學院該是一個最有規模，及最有教學系統的粵劇學校，因此慕名而來學藝的人該比其他同類性質的社團更多，但在我的學藝歲月中，八和學院由初期的鼎盛到近年的凋零，好些方面是有其弊

端的存在，可以說，教學體制欠缺完善，大抵是令到學員人數每況愈下的原因之一，至於還有甚麼因素，那就值得八和會館的學院當局深思了。

例如八和學院設立初期，訂有學期測驗，但後來可能顧慮到測驗會嚇怕學生，因而取消了！課程方面除了唱科有課程表外，演科（即基本功、把子、水袖等）的教學方式，是各位導師按照自己的方法傳授，這當然是因應他們的所長，因此程度上便出現了參差，有些老師可能專為個別學員「另行補課」，加時操練，這情形到後期竟興盛起來，也有些學生在外間兼讀其他粵劇學校，這情形在六、七年前頗為普遍。

除了少數學員結業後能躋身於粵劇界外，其實尚有大部份頗具潛質的學員，多為耐力、經濟、際遇等不同因素而相繼離開這圈子或轉投其他粵劇學院。

我有時回想，都會為粵劇界損失一羣可造之材而惋惜。雖然未必每一個學員都會成為「大老倌」，但梨園中多一羣生力軍未嘗不是一件好事。

不經不覺，我在學院過了十年光景，曾有一位專欄作者錯寫我有十年班身，靜靜話你知道，十年班身就假，十年學齡就真。我正式落班只是近四、五年的事。有人問我：「嘩，鄧美玲，你學了十年戲，豈不是學了好多呀？」

十年，確是一個頗長的階段，付出的青春及金錢是無可計數。但濃縮起來，我學藝的前六年，也不過是內地粵劇學院兩年的課程而已，因為每星期上三課，每課兩小時，包括了唱科、演科。加上我資質愚鈍，骨骼較

硬，而且我當年可能因性格不啻言笑及環境問題，經常以「獨行俠」姿態出現，被視為不合群，由於不參加同學們盛行的「補課」活動，因此自己非加把勁不可。

學院大概是在八七、八八年間結束，我只好請個別老師教授，學費的負擔自然比在學院時多了許多倍了。十年的付出，我不知自己選擇是對還是錯，但看到

時下不少急功近利，用走捷徑（當然先具備了經濟條件）的方法踏上舞台的藝人，相反地我還是對那一群對粵劇藝術恆心學習，默默耕耘的朋友致敬。我深信「台上三分鐘，台下十年功」這話是十分正確的。我還記得祥嫂（新馬師曾太太）曾對我說：「一個成功的伶人，是從舞台上磨練出來的，其間並沒有僥倖！」

八和會館選舉已有結果，汪明荃一票之差，擊敗吳千峰（十三對十二），引起八和會員極大議論。蓋自香港八和成立以來，從不曾有花旦當過主席，亦更無普通會員坐「直通車」擔當主席的先例，人大會中獲票數最多的吳千峰，並無抵觸會章。

另一方面，部分理事正發起簽名運動，通過法定一百會員，要求理事會召開同人大會，「追究」有人擅用「八和」名義與市政局接觸關於第五期學生演出一事，是否有違會章。由於截稿時止，未知該行動之進展情況，但發起行動者，一再表示不滿廿五屆主席之處理會務手法，除發起會員聲討外，更揚言不惜將事件真相公開取公道云云。

八和新一屆主席、理事下月底始就職，新舊交替之時，卻枝節橫生，而且牽涉範圍極廣，且看多事之秋，如何平息了！但事件倘張揚或擴大，對「八和」聲譽，必有所損，會中叔父倘不插手斡旋，實非華光子弟之福。

至於音樂方面，每一個曲藝團的樂器部份均算十分齊全，音色豐厚。差不多所有樂團都有八位樂師，樂器包括有高胡、椰胡、二胡、板胡、琵琶、揚琴、電阮、喉管、鼓擊、小提琴、色士風及夏威夷式結他等。樂師中大部份都是老手，經驗豐富。而海珠及泮溪的師傅們，無論在技巧、合作性或音樂感等，似乎都比其他的樂團稍勝。順便一提：海珠酒家的擊樂手蘇文炳師傅於一九七九年出版了一部《粵劇鑼鼓基礎知識》，是學打鑼鼓重要的教材。

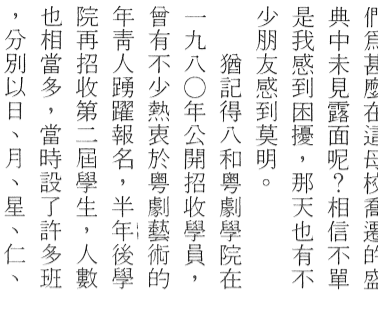
反觀演唱者的水準差異則比較大了，當然是職業性的廣東曲藝團與廣東粵劇團比較優勝。例如在海珠花園酒家演出的黎燕玲小姐，便是省港粵曲大賽亞軍，她的拍檔水準亦不相伯仲，這便可見她們整隊的實力確是非凡的。而唱腔方面，平喉子喉的人數頗平均，各有十多人。但唱大喉的則只有一人，就是師事白燕仔的王惠蘭小姐。而芸芸子喉中，學女腔的則佔多數，不過水準却十分參差。

至於所唱的曲目方面，則與香港的粵曲社團或歌壇所唱的差不多。例如《花蝴蝶》、《琵琶行》、《玉河浸女》、《打神》、《昭君出塞》等，都是耳熟能詳的曲目。而每團每晚唱曲由八至十四首不等，要視乎曲之長短而定。間中亦有「點唱」。筆者覺得，似乎目前為止，粵劇曲目與粵曲曲目仍未分家，在粵曲茶座裡，可以聽到粵曲，又可以聽到粵劇中的小曲，但這並不是一個嚴重問題，反正是唱者愛唱，聽者願聽便行。

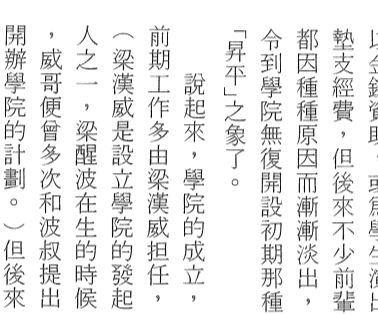
從以上資料看來，廣州市內的粵曲茶座是極具潛力去發展的，甚至可以推廣至廣州市以外的市鎮。據知目前佛山及石灣等地方已有四間此類茶座。將來極有可能出現：有粵曲的地方便有曲壇茶座，情況雖不能回復戰前舊觀，但總可以不讓流行曲與卡拉OK獨尊。好的民間藝術是不會，亦不應消失殆落的。

筆者：劉艾文

八和學院開幕日眾理事合照。



鄧美玲與芳艷芬及曾超群合照於芳艷芬堂



鄧美玲與芳艷芬及曾超群合照於芳艷芬堂

徵求

本刊有意於短期內改為雙月刊出版。亟需人力與財力資源配合。現徵求有志者，共同參予：資料搜集、採訪、攝影及電腦打字等義務工作。歡迎對粵劇曲藝有興趣的朋友，以羣策羣力的精神，推廣粵藝訊息。若有意贊助本刊印刷費及郵費的有心人仕，請以支票或香港通用郵票，寄交沙田中央郵政信箱四四六號徐嬌玲收。聯絡電話：八八二一零九一

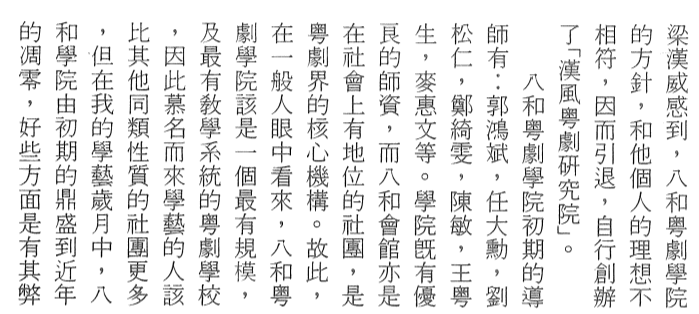
八和「陷」多事之秋

有人發起質疑主席運動

八和學院開幕日眾理事合照。



鄧美玲與芳艷芬及曾超群合照於芳艷芬堂



鄧美玲與芳艷芬及曾超群合照於芳艷芬堂

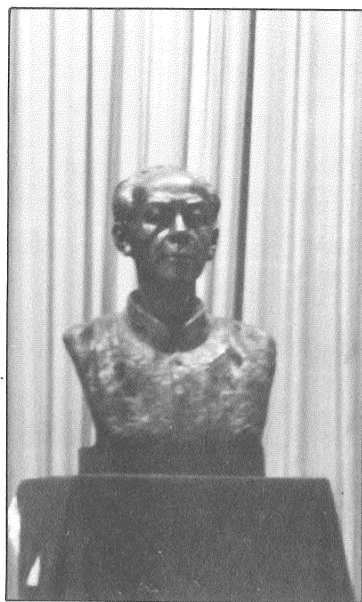
八和「陷」多事之秋

有人發起質疑主席運動

八和會館選舉已有結果，汪明荃一票之差，擊敗吳千峰（十三對十二），引起八和會員極大議論。蓋自香港八和成立以來，從不曾有花旦當過主席，亦更無普通會員坐「直通車」擔當主席的先例，人大會中獲票數最多的吳千峰，並無抵觸會章。

另一方面，部分理事正發起簽名運動，通過法定一百會員，要求理事會召開同人大會，「追究」有人擅用「八和」名義與市政局接觸關於第五期學生演出一事，是否有違會章。由於截稿時止，未知該行動之進展情況，但發起行動者，一再表示不滿廿五屆主席之處理會務手法，除發起會員聲討外，更揚言不惜將事件真相公開取公道云云。

未遂弘揚曲藝願·徒添觀後傷感 白駒榮百年誕辰紀念活動 國內演者欠分量·還缺白氏後人



白駒榮塑像

籌辦多年的白駒榮紀念活動，終於在今年八月十日在廣州展開。籌辦的時間雖長，但整個活動却十分簡單：就是在粵劇學校的排練場，召開了一個主要由黨、政官員發言的紀念會，時間也出奇的短，不足兩個小時，參加人數也只有四十餘人；在排練場旁邊的另一個房間，則安排了一個以圖片為主的小型展覽；晚上在南方劇院舉行了一次紀念性的演出，門票卻沒有公開發售。這次紀念活動並不算得成功，而最失敗的，就是沒

有一個白駒榮的親人參加。晚上的演出，也只有何錦泉、鄭培英演出的折子戲《二堂放子》，與及澳門李銳祖演唱的《泣荆花》比較有看頭，其他的演出者也只是一般水準。不過，小紅豆粵劇團的方紅蓮、余楚杏演唱的《琵琶上路》就十分令人失望；一個竟然唱到「唔咁錢」，另一個也只是積極模仿「女腔」。

白駒榮的紀念活動在籌辦多時後，竟弄得有點像蒙混過關，確實令人感到奇怪。為什麼參與者都有點在「捱」的感覺？筆者覺得這大概和主辦人有關；發言者被人公開貶斥，我想誰也不願多言。

白駒榮在「文化大革命」中，橫遭迫害，七十餘歲的一個盲眼老人，被趕到破落的光孝寺寄居。今日既已撥亂反正，往事已矣，來者可追，就更應該充份地貫徹這位粵劇教育家的精神，真心誠意地以弘揚粵劇為己任，不應借此顯露權威，黨同伐異。

白駒榮的百年誕辰紀念活動已經過去，筆者寫這篇文章也只是因為骨哽在喉，不吐不快。基本上，廣州比香港是更有系統地整理粵劇的遺產，所以紀念昔日的粵劇名伶，在資料、評價、與及組織活動上，國內都比香港佔優勢，筆者最後只是期望國內這種優勢能繼續維持。

筆者：文鳳



「拉郎配」扮相



紀念會上紅線女發言



紀念會選演白氏的首本戲「拉郎配」

錦麗華粵劇團

1992年9月23-29日
尖沙咀香港文化中心(大劇院)



林寶珠 陳志雄 衛麟 賽鳳 南鳳 阮兆輝 謝雪心 林錦堂

9月23日(夜場)龍鳳爭掛帥
24日(夜場)寶蓮燈
25日(夜場)唐伯虎點秋香
26日(夜場)胭脂巷口故人來
27日(日場)白兔會
27日(夜場)戎馬金戈萬里情
28日(夜場)百花亭贈劍
29日(夜場)血濺烏紗

8月24日起各城市電腦售票網公开发售
票價：200元，150元，100元，60元
訂票電話：7349009

嫦娥奔月的編寫經過

溫誌鵬

世界上任何一個民族文化的肇始，總有他們的傳說和神話，這些有趣的故事經過千百年的歲月，屢世屢代的流傳、潤飾，越發豐富，多姿、感人。

我國神話之多，可列世界之前茅，什麼「盤古開天辟地」，「女媧煉石補天」，「夸父追日」，「黃帝戰蚩尤」等，足以媲美希臘的「太陽神阿波羅」，丹麥的「人魚公主」。

「嫦娥奔月」這個故事，更是千百年來人們津津樂道的，與她一起共生的傳說有「吳剛伐丹桂」，「玉兔搗仙藥」，「蟾蜍食月」與「后羿」的故事。每於秋夕，星河燦爛，皓月高懸，金風送爽，散綺餘霞之際，正好與牛女的故事相題並論，特別在中秋的晚上，嫦娥與月餅均是

應節的主角，她能給人們很多美麗的形象。

「冠群芳粵劇團」應市政局之邀在中秋夜假維園演出新劇，為此梁森兒小姐約我編寫「嫦娥奔月」，我一口便答應了，答應之後，才發覺這個戲不好寫，因為故事單調，我得以想辦法把它豐富。

接得便得找資料、參考書、劇本等。

古籍中記載有后羿、嫦娥的有淮南子，山海經，洞冥記，至於楚辭中的離騷，天問與荀子，韓非子，呂氏春秋，孟子一類的詩歌與子書均是一句半句的較多。要從漢魏六朝誌怪小說的資料上創作故事，恐怕吃力不討好。細碎的資料不足以成爲戲場，如后羿除七害(狻猊、螫齒、九嬰、大風、巴蛇、封豨和九日)的事跡均搬上戲台，這不單只是代人觀看的戲。

打戲，演員演得辛苦，連嫦娥也不用出場了便要散場，要是作流水場的處理，則故事的可觀性不大。

此外子書、漢魏六朝小說所載的后羿與左傳所記的羿根本是兩個人：

漢書，古今人表却只載有羿而無后羿，顏師古注云：「有窮君也。」

淮南子，記論篇注云：「此堯時羿，非有窮后羿。」

羿與后羿也不知在甚麼時候開始，兩者混合了；我把他當作傳說人物處理，作適當的刪剪，保留了皇母(原爲帝俊)贈弓；射日；與嫦娥結婚；戰河伯娶洛嬪；授射術于逢蒙、寒泥；被逢蒙射死等內容。以最凝煉、集中、統一之安排，加強矛盾、衝突，聲情並茂，却又

不失爲一個合情理，也合現代人觀看的戲。

嫦娥的故事儘管流傳得很廣泛，但宋、元、明三代的戲曲作品卻沒有專寫后羿和嫦娥的劇目，直至明末才有四部作品寫到這個故事。

① 寫作上的困難是有的，第一是時間，因為知道他們要演這戲的時間開始至演出，不過半年左右，除了自己編寫時間外，更要顧及音樂設計、身段設計、武打設計、排練等時間，所以創作期是很短的；此外是演出時間，在維園這樣公開的場地表演，實在不宜太長，兩個多小時已是足夠了，這樣又是一種劇本長度的限制。

另外需要顧慮的是表演的場地，因為場地的大小，直接影響着表演、排場等等安排，這些限制無疑是對編劇者造成多少不便，但劇本的誕生也就恰好爲此時此地而創作。

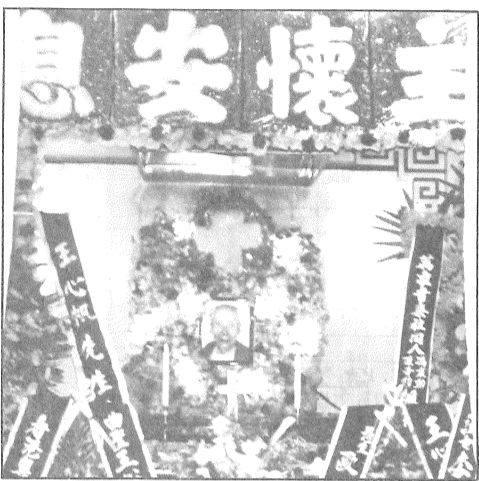
我很喜歡執筆創作，劇本、粵曲、散文和詩詞也是我的創作範圍，能夠天馬行空的寫恐怕是粵曲罷了，它長短隨意，對唱、單唱也可，手頭上有一疊較爲愜意的作品，希望明年也舉行一次粵曲演唱會，既與知音者會面，也聽聽有心人的指正。

註①：見載不凡小說見聞錄。

年十五曲心韻星 人詞哭紅鵲罷悼



王心帆老師與星腔唯一傳人陳錦紅近照。



靈堂上鮮花滿佈，不少有心人向王老師最後致敬。

一代詞宗寫遍四大平喉心曲
 一情堪寄意 王心帆先生千古
 百字最傳神 區城市政局博物館事務組敬啟
 奉人傑身歷三朝風雨星腔

提筆寫這篇文章，心緒是亂到極點，真是欲語難言，不知從何下筆。因為王心帆老師病重入院，醫生宣佈危殆，不及三日，便與世長辭。

王老師在酒樓病發和送入醫院，我都在場。可是，我和王老師的交往，也同在這間酒樓開始，想不到也在這酒樓……

我不能算是了解王老師的後輩，但我知道他是天性淡泊，因為每個星期同拾喝午茶的時候，他總是不多「吖」一聲，靜靜聆聽我們談天說地，那管得最近又重掀起的「小明星熱潮」，只是一手抓着暖暖的小茶壺，半天也不會喝完一盅茶。

不過，我知道王老師是一個愛讀書的人。有一次，我拿着《吳梅村全集》中一本上酒樓喝午茶，他竟然出奇地拿過我的書，異常熱烈地跟我說這是好書。

此外，王老師也是一個不重視錢財，個性孤高的人。王老師病危時，我們一群朋友在協議下，到王老師家裡清點財物，才赫然發覺王老師把一疊

疊的銀紙用信封包着，放在櫃裡一角。這是人家交給他的現金（支票存入銀行），其中包括他筆耕的稿費，已是他全部財產的三分之二，但他竟是不重視地放在一旁，其中更不乏多年前已不通用的舊銀紙（他的知交打算稍後公開拍賣）。

想不到今年小明星逝世五十週年，不少有心人為紀念小明星而籌辦演唱會。王老師卻在這個世界的忌日幾天後亦離開這個世界。人世無常，却也降臨到這個清高孤傲的老人家身上。

我重又播放王老師在荃灣講座的錄映帶，看到電視機裡的他精神矍鑠，心中不禁黯然，而同時作主持的黎紫君先生，亦在今年作古，這更使我心弦一震。現在，我每當聽到由王心帆作詞的歌曲，便有說不出的痛楚，雖是百齡上壽，畢竟他曾帶給我對曲藝追求認識的指引，一旦離開，寧不教人為之哀痛。

筆者：文風

「踩橋」（花旦紫腳演出）是一門高深的粵劇表演藝術，但學「紫腳」需要長時間艱苦的鍛煉，才可略有小成，而「踩橋」又不是必須的基本功，因此大多數花旦都不攻這門藝術，可是王超群却捨易取難，以紫腳戲為首本。

她紫腳穿大扣，走圓台，車身，打把子，起小跳，不獨運步如飛，連背旗都沒有絲絲走位，這除了歸功於衣箱着嘢着得好之外，群姐的功底亦由此可見。

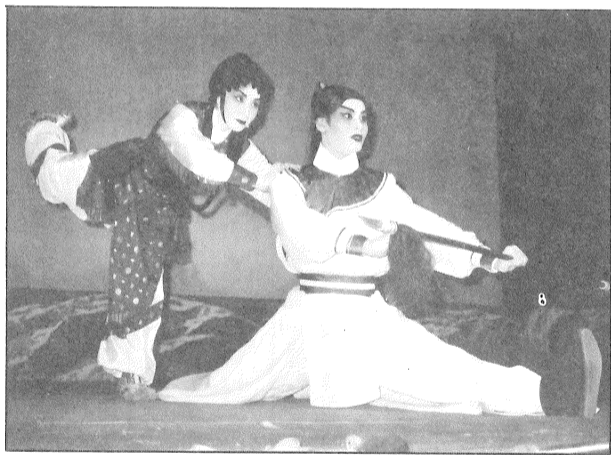
群姐個性隨和，學紫腳戲也是有點無心插柳。群姐初學藝時只有十一、二歲，因為年紀和個子都比同班的師姐妹小，譚珊珊師父便教她「紫橋」跳「郎」（羅傘架），使她有一技傍身。群姐說：「初學時，只企得一小時，要練到兩三年才比較好些。」

群姐認為她學「紫橋」的時間不長，她真正的功底是在星馬演出實習得來的。在一九九九年時，譚師父推薦群姐到星馬登台，共同組班到星馬登台，因為競爭大，他們便以一齣「紫腳劉金定」為號召，希望可以出奇制勝，怎知一經演出，大受歡迎，一槌鑼鼓便直落做了七年。在這七年間，群姐謝絕應酬，閉門苦練，她說：「雖然紫到腳痠，但總算熟能生巧啦。」

群姐認為在星馬時，除了學到「踩橋」外，因為在「百無」狀態下演出，在唱、做方面自己都學到很多，但為怕「年年星馬」，自己的藝術便會停滯不前，故此，便重新鑽研，改善和學習，希望在香港的粵劇界找到一條出路。

促成群姐這決定的人，便是她的丈夫黎家寶。寶哥與群姐拍檔多年，他坦言覺得愛妻有演戲天份，他說：

王超群談學藝經過 紫腳功架學來不易，今喜大派用場



龍貫天與王超群是對新拍檔



王超群與李鳳合演「白蛇傳」

在演唱「落霞孤鶩」時，感情自然流露，眼角帶淚，令觀眾也感染到落霞淡淡的哀傷。群姐感情之投入真摯，實在非一般矯情造作可比。

群姐除了紫腳戲和苦情戲演得好之外，她的古老排場戲亦為人稱道。在演出桃花湖畔鳳求凰的蘆花蕩排場中，群姐巧妙地將人物個性，感情和反應結合在排場動作中，令劇中人活現眼前，觀眾亦沒有看排場程式的死板感覺。

可是，群姐却認為自己對古老排場不是十分熟悉，可能是小時候愛站在虎道門睇戲，日積月累學來的，而現在的演出，却經過自己的思想變化，配合劇情而成的。

最後，寶哥和群姐指出，粵劇圈各家自掃門前雪的風氣，是做成粵劇式微的主要原因，因為同台演出的演員都不肯齊心，令到觀眾失去信心，幸好經過大家的努力，粵劇又回復生氣，故此演員們一定不能夠欺台，千萬不能令觀眾失望。群姐更說：「無論怎樣辛苦，都要咬緊牙關，要做到更好。」

筆者：鄺鄺

寶哥認為「聲色藝謙」中，應以「謙」字為首，因為戲人首重德行，但他覺得群姐現在只是剛起步，「聲色藝」仍未夠，故此暫時不奢求愛妻「謙」字，他說：「阿群做戲是很用心，但仍有很多小瑕疵都不自知，例如垂眼，唱嘢不露字等。幸好一經指出，都能一一糾正過來。」

寶哥最希望各方面能多些提點群姐，令她精益求精。雖然群姐以紫腳戲為嫁妝，她却最愛演芳艷芬的

九二/九三社區粵劇巡禮演出團體

劇團名稱	演出日期	擬演出劇目	演出地點
旺角街坊會陳慶社會服務中心粵劇組	92年 12月4日	追魚	牛池灣 文娛中心
黃大仙社區中心社會福利署小組工作部粵劇社	12月18日	雙仙拜月亭	西灣河 文娛中心
粵藝劇團	12月19日	情俠鬧璇宮	西灣河 文娛中心
艷陽天劇團	12月5日	百花公主	牛池灣 文娛中心
烽藝粵劇研究社粵劇團	93年 1月2日	珠聯璧合 劍為媒	牛池灣 文娛中心
耀徽粵劇社	1月9日	無情寶劍 有情天	西灣河 文娛中心
牛頭角新區街坊福利會粵劇組	1月3日	征袍還金粉	牛池灣 文娛中心
觀塘社區中心粵劇組	1月1日	雙龍單鳳 霸王都	牛池灣 文娛中心
藝軒劇社	1月10日	獅吼記	西灣河 文娛中心
翔纓粵劇團	1月8日	紅了櫻桃 碎了心	西灣河 文娛中心

彈指五十年·星殞事如煙；

心曲人共醉·腸斷豈偶然！

九二年是「星腔系列」歷史性的一年。今年不單只是小明星逝世五十週年，也是星腔唱得最燦爛的一年，但這些可喜的事，却遠不如與星腔息息相關的王心帆辭世，所帶來的傷感！

雖說生死有命，壽握天手，但小明星死後五十年，而受到空前的歌頌，不正是她的韻味流傳，更甚者，憑

她的歌藝而光及鄉里。揭開粵劇、粵曲的發展歷史，能有她般魅力的，未嘗得見。際此星腔最風光之時，小明星名聲重現的時刻，不意王心帆却因小故跌倒便一蹶不起，唯一告慰而令友輩減少哀傷的，是五十年來，王心帆的兩個希望，都在一九九二年中先後實現，心無所牽，遂離塵世，也許是冥冥中早有註定。

前文所說，王心帆有兩大生前之願，其一是星腔發揚光大，希望能歷久不衰、不褪；其二是找得小明星當年墓穴，知其所處便無憾餘生。

原來五十年前，小明星舉殯之日，王心帆曾是扶柩者之一，豈料日軍來襲，炮火連天，顧得逃命，便不知後來棺葬何處，幾十年來，耿耿於懷的心鎖，終於打



·動感人令情熱民村村頭塚

首二日唱於廣州，日間風雲變色，雷雨大作，未至

開！

尋覓小明星之墓，可謂艱辛、轉折，難得有位熱心歌人，不計辛勞，港穗兩地奔走，立誓必找到小明星墓踪何處，以作為對小明星的傾慕，及對王心帆的尊崇。

或者有心人，真能以誠達願，小明星的墓碑終於找到，訊息傳來，王心帆歡顏盡展，了却了這個平生之願。

李銳祖佛山揚威

梁玉嶸周郎陶醉

作為粵樂研究中心所主席的歐偉嫦，千辛萬苦，不惜花費，把小明星墓碑尋得，為隆重其事，為使「星腔」唱遍人間，毅然組成「紀念小明星逝世五十周年、香港星迷省親觀光團」，除了敬悼小明星外，亦計劃到小明星故居一遊，並且安排了四場演唱，分別在廣州（兩場）、佛山和三水（小明星的故鄉）。本來王心帆有意隨行之想，但經不起朋輩相勸，以九七高齡不便遠遊而作罷，歐偉嫦並且會對王心帆說：團友遊罷歸來，定將錄影過程播給你睇……豈料會親團起程前夕，王心帆便捨棄人間，無緣目睹小明星之墓碑和故居了。

親善團一行五十餘眾，行程異常緊密，紀律整齊，都盡是知音客，也是小明星的忠實曲迷。



紀念小明星逝世五十周年省港

一番超常味道。復得著名音樂家陸津為他拍和，益添聲價，佛山鄉里給予掌聲表隆情，令人為之感動。

黃昏，却天又放晴，文化公園為露天劇場，倘下雨便難作表演，想不到晴雨合時，近萬聽眾，觀眾如流水湧到台前，欣賞由省港澳三水四地唱家，編織出一幅曲壇團結的情景，聽者莫不深為感動。

八月廿二、廿三唱罷廣州，便移師佛山，在影劇院演唱一場，想不到琴弦未響，觀眾已把座位填滿，哄動之情，當地人謂已久不見。當夜演唱水準之高，觀眾的全情投入，確然值得一記。

整個親善團的高潮，在八月廿五日，因為一行五十餘人，到了三水之後，得到三水縣文化局、西南鎮文化站等單位的熱烈歡迎，浩浩蕩蕩直訪小明星故居。

小明星原名鄧小蓮，曼薇之名由王心帆為她而取，自幼喪父，家貧學唱，出生於三水縣伏戶鄉墩頭村，舊居在日軍侵華時炸毀，如今原地所建之青磚小屋，所用青磚亦是小明星舊居所用，現居者為母子二人，却與小明星並無關係，但屋內牆中掛一畫，書中小屋才是真正的小明星故居，可惜一般人多在屋外憑弔，並未深入屋中看個究竟。

墩頭村村民，早知歐偉嫦女士携團拜訪，遂於村中鄧氏祠堂設下歡迎茶會，由村中長老親述當年，鄉人盛情可感，人與人的交往情誼，在此刻高度發揮，而團友亦即席解囊，捐出款項資助村中福利，數目雖微，但意義非比尋常。

當團友踏上黃泥遍地的小路回程時，墩頭村的村人圍攏揮手送別，村長之子更

歐偉嫦有驚人魄力 林峰一曲善款如潮

携鞭炮，沿路點起，不以折柳送行，而以鞭炮話別，也就難怪其中團友，興懷感淚！

當夜在三水西南劇院演出，更加一再掀起高潮，來自省港澳的關青、黃少梅、譚佩儀、梁玉嶸、李銳祖、任子雲、林峰、歐偉嫦之外，三水縣的當家花旦蘇丹，也特地為紀念小明星，而選唱由三水名編曲家撰寫的「一曲慰星魂」，不單只是唱出了小明星的一生，也把三水水當今的發展融入曲中，引

手歌曲，想不到一闕「萬惡淫為首」，即席籌得近三千元，的確出人意表，亦反映了三水鄉情的濃郁，香港團友的慷慨！

歐偉嫦拿着籌得的港幣、人民幣悉數交到小明星故居墩頭村的村長手中，是為當夜的高潮所在。

根據三水文化局局長陸探芳所說：類似引起群情的哄動，此為第一次。三水鄉人深深體會到香港人的熱誠，也欣慰出了一個小明星，使三水縣聲名更盛。



魯金、梁玉嶸、李銳祖、歐偉嫦、任子雲（右起）攝於佛山。

星迷團訪小明星故居

鄉人聯群迎送見真情

這次星迷親善團的行程，雖略嫌緊密，但對愛聽粵曲，對小明星崇拜的人來說，那幾天舟車勞動，可謂很有價值。若非隨行，當不知香港人對發揚曲藝的真誠和投入，竟到了這般境界。

當然，如果沒有一個歐偉嫦這樣的人，類似的盛事便難出現，小明星的曲藝，亦未必一如今日那樣流傳。誠如歐偉嫦女士所說：但得星韻長存，個人盡點棉力，基於誠意、真心，又何必理會別人論我功過！

筆者：龍



小明星故居屋地
房屋毀於日本軍侵華時期

·中畫在就「居故」的星明小

局長送行衷心一語 來年今日君等重臨

九二年九月至十二月份各劇團/神功戲/演唱會演期一覽表

日期/地點	劇團/主要演員	劇目/曲目/備註
9月7-11日 香港大會堂	幸運星粵劇團 梁漢威 郭鳳儀 阮兆輝 陳嘉鳴 朱秀英 賽麒麟	7 金鳳戲銀龍 8 燕子啣來燕子箋 9 花月東牆記 10 洛神 11 狀元夜審武探花
9月11日 維園	冠群芳粵劇團 梁森兒 梁梅芳 文少峰 袁纓華 吳雪兒 陳銘英 馬德明 衛駿英 陳麗芳 陳嘉鳴	嫦娥奔月 (由溫誌鵬新編)
9月12-16日 東涌	廣東南音名家名曲演唱會	男燒衣, 除卻了阿九 金風剪玉衣
9月13日 荃灣大會堂	龍貫天 郭鳳儀	
9月13-15日 秀茂坪	精英粵曲演唱會 阮兆輝 朱劍丹 李鳳 胡美儀 何偉凌 陳詠儀 關妙美	[香港大會堂30週年紀念]
9月15日 香港大會堂	阮兆輝 南鳳	[仁濟籌款]
9月16-17日 南昌戲院	鳴芝聲粵劇團 蓋鳴暉 尹飛燕 阮兆輝 任冰兒	蝶影紅梨記 [保良局籌款]
9月18日 香港大會堂	錦麗華粵劇團 林錦堂 謝雪心 阮兆輝 南鳳 賽麒麟 衛陞 陳志雄 林寶珠	23 龍鳳爭掛帥 24 寶蓮燈 25 唐伯虎點秋香 26 胭脂巷口故人來 27 (日)白兔會 (夜)戎馬金戈萬里情 28 百花亭贈劍 29 血濺烏紗
9月23-29日 香港文化中心	新青曲藝會知音	
9月26日 上環文娛中心	何偉凌 陳麗芳 溫玉瑜 陳嘉鳴 招石文	
9月26-30日 梅窩	荃灣扶輪社反粗口運動演唱會 吳千峰 黎家寶 王超群 朱劍丹 陳劍鋒 陳慧思 吳美英 鄧美玲	
9月27日 荃灣大會堂	昇平粵劇團 梁漢威 王超群 朱劍丹 陳嘉鳴 陳劍鋒 陳慧思	2 胭脂巷口故人來 3 琵琶血染漢宮花 4 錯判香羅案 5 火網梵宮十四年
10月2-5日 高山劇場	龍貫天 南鳳 陳劍鋒 陳嘉鳴 文寶森	8 喜渡蟾宮 9 獅吼記 10 白龍關 11 (日)旗開得勝 (夜)帝女花 12 紅了櫻桃碎了心 13 鐵馬銀婚
10月8-13日 石澳	朝暉粵劇團 [粵劇行當戲寶欣賞] 阮兆輝 尹飛燕 尤聲普	折子戲: 搶傘 武松打店 霸王別姬
10月7日 沙田大會堂 10月8日 屯門大會堂 10月9日 荃灣大會堂	羅家寶師生友演唱會 羅家寶 朱劍丹 陳劍聲 吳美英	
10月8-9日 澳門	粵曲名腔演唱會 陳笑風 嚴淑芳 梁漢威 唐健垣	
10月12-13日 香港文化中心	翔纓粵劇團 凌彥暉 伍惠玲 藝青雲 張靜雯 文寶森	15 春花笑六郎 16 洛神
10月15-16日 西灣河文娛中心		

粵藝通訊 第廿六期 一九九二年九月

日期/地點	劇團/主要演員	劇目/曲目/備註
10月15-19日 荃灣大會堂	鳴芝聲粵劇團 蓋鳴暉 尹飛燕 新劍郎 任冰兒 蕭仲坤 尤聲普	
10月19-21日 西灣河文娛中心	蓮花粵劇團 惠劍英 陳麗芳 陳嘉鳴 文寶森	
10月21日 大專會堂	溫馨之家粵曲演唱會 朱劍丹 鄧美玲 伍艷紅	
10月24日 西灣河文娛中心	清韻粵曲演唱會 李龍 陳嘉鳴	
10月24-25日 香港文化中心	揚威週年紀念粵曲演唱會 朱劍丹 楊柳青 黃志明 王超群 陳麗芳	刁蠻宮主戀駙馬
10月26日 大專會堂	梁漢威 王超群 新劍郎 高麗 文寶森	隋宮十載菱花夢 [敬老]
10月28-29日 香港文化中心	李龍 王超群 尤聲普 衛駿英 梁漢威 吳美英	[亞洲藝術節] 折子戲: 扎腳劉金定斬四門 孟麗君, 樓台會
10月30日-11月2日 沙頭角	龍貫天 吳美英 新劍郎 陳嘉鳴 招石文 文寶森	
11月5-6日 香港文化中心	飛燕群星會知音 尹飛燕 羅家英 梁漢威 阮兆輝 白茵 蓋鳴暉 (司儀: 李香琴)	
10月6-8日 西貢大會堂	福陞粵劇團 羅家英 汪明荃 龍貫天 陳嘉鳴	[西貢藝術節] 6 楊枝露滴牡丹開 7 三瑣玉郎心 8 萬世流芳張玉喬
11月10-16日 新光戲院	仙鳳粵劇團(全女班) 謝雪心(反串文武生) 王超群 何偉凌 陳嘉鳴 郭俊聲 朱秀英 梁六鳴 葉文茹 鄧燕芬	10 夢蝶情(李悅強新編) 11 龍樓鳳閣霸金階(李悅強新編) 12 梁山伯與祝英台 13 (日)柳毅傳書 (夜)金銀引鳳凰 14 夢蝶情 15 龍樓鳳閣霸金階 16 帝女花[任劍輝逝世週年紀念]
11月10-12日 沙田大會堂 11月13-16日 荃灣大會堂	精英粵劇團 林錦堂 陳詠儀 阮兆輝 花居冠 尤聲普	西施 莫愁湖 戎馬金戈萬里情 洛神 春花笑六郎
11月13-15日 西灣河文娛中心	劍新聲粵劇團 陳劍聲 鍾麗蓉 文寶森 蕭仲坤 陳劍峰 岑翠紅	13 英雄呂布倚刁嬋 14 劍膽琴心劫後情 15 白兔會
11月26日 香港文化中心	鳴芝聲粵劇團	怡紅公子哭瀟湘 [籌款]
11月27-12月2日 香港文化中心	錦陞輝粵劇團 衛駿英 吳美英 新劍郎 陳嘉鳴 廖國森 朱秀英	
12月1-7日 新光戲院	丰華粵劇團 林錦堂 李鳳 阮兆輝 花居冠 尤聲普	
12月9-13日 香港大會堂	福陞粵劇團 羅家英 汪明荃 龍貫天 陳嘉鳴	9 楊枝露滴牡丹開 10 萬世流芳張玉喬 11 李娃傳 12 糟糠情 13 三瑣玉郎心
12月15-16日 澳門	陳小漢演唱會 陳小漢 朱劍丹	柳湘蓮與賈寶玉
12月27日 大專會堂	福陞粵劇團 羅家英 汪明荃 龍貫天	宮主刁蠻駙馬驕 [黃大仙區節敬老]